

QUỐC HỘI

THÔNG CÁO

của Ủy ban thường vụ Quốc hội

Ngày 27-5-1971 Ủy ban thường vụ Quốc hội đã họp dưới sự chủ tọa của Chủ tịch Ủy ban thường vụ Quốc hội Trường-Chính.

Tham dự phiên họp này có các vị đại diện của Hội đồng Chính phủ, của Tòa án nhân dân tối cao, của Viện kiểm sát nhân dân tối cao và của Hội đồng bầu cử đại biểu Quốc hội khóa IV.

1. Ủy ban thường vụ Quốc hội đã nghe đại diện của Hội đồng bầu cử đại biểu Quốc hội khóa IV báo cáo về tình hình và kết quả cuộc bầu cử Quốc hội khóa IV, và về công tác của Hội đồng. Ủy ban thường vụ Quốc hội nhất trí tán thành hoạt động của Hội đồng bầu cử Quốc hội khóa IV, và quyết định sẽ trình ra kỳ họp sắp tới của Quốc hội báo cáo kết quả cuộc bầu cử cùng các hồ sơ tài liệu có liên quan đến cuộc bầu cử.

2. Ủy ban thường vụ Quốc hội đã quyết định một số vấn đề có liên quan đến việc triệu tập kỳ họp thứ nhất của Quốc hội khóa IV.

NGHỊ QUYẾT của Ủy ban thường vụ Quốc hội số 1087-NQ/TVQH ngày 6-5-1971 phê chuẩn nghị quyết ngày 30-10-1970 của Hội đồng nhân dân khu tự trị Việt-bắc về việc thi hành Pháp lệnh quy định cấm nấu rượu trái phép trong khu tự trị Việt-bắc.

ỦY BAN THƯỜNG VỤ QUỐC HỘI
NƯỚC VIỆT-NAM DÂN CHỦ CỘNG HÒA

Căn cứ vào điều 95 của Hiến pháp nước Việt-nam dân chủ cộng hòa và điều 4 của Pháp lệnh ngày 13 tháng 10 năm 1966 quy định cấm nấu rượu trái phép;

Sau khi nghe báo cáo của Ủy ban hành chính khu tự trị Việt-bắc;

Theo đề nghị của Hội đồng Chính phủ,

QUYẾT NGHỊ

Phê chuẩn nghị quyết ngày 30 tháng 10 năm 1970 của Hội đồng nhân dân khu tự trị Việt-bắc về việc thi hành Pháp lệnh quy định cấm nấu rượu trái phép trong khu tự trị Việt-bắc.

Hà-nội, ngày 6 tháng 5 năm 1971

Ủy ban thường vụ Quốc hội
nước Việt-nam dân chủ Cộng hòa
Chủ tịch

TRƯỜNG-CHÍNH

NGHỊ QUYẾT của Hội đồng nhân dân khu tự trị Việt-bắc về việc thi hành Pháp lệnh quy định cấm nấu rượu trái phép trong khu tự trị Việt-bắc.

Căn cứ vào điều 4 của Pháp lệnh của Ủy ban thường vụ Quốc hội ngày 13 tháng 10 năm 1966 quy định cấm nấu rượu trái phép;

Sau khi nghe và thảo luận báo cáo của Ủy ban hành chính khu tự trị Việt-bắc về việc thi hành Pháp lệnh của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định cấm nấu rượu trái phép, Hội đồng nhân dân khu tự trị Việt-bắc nhất trí nhận định rằng:

Pháp lệnh của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định cấm nấu rượu trái phép có ý nghĩa chính trị và kinh tế rất quan trọng; nó nhằm đẩy mạnh phong trào tiết kiệm lương thực, bảo vệ sức khỏe của nhân dân, tăng cường quản lý lao động, đẩy mạnh việc giáo dục nếp sống mới, góp phần vào sự nghiệp xây dựng chủ nghĩa xã hội và kháng chiến chống Mỹ, cứu nước. Riêng ở khu tự trị Việt-bắc, vấn đề tiết kiệm lương thực và xóa bỏ tệ nấu rượu trái phép cũng có ý nghĩa cấp thiết đối với đời sống của nhân dân các dân tộc.

Vì vậy, Hội đồng nhân dân khu tự trị Việt-bắc quyết nghị:

Điều 1. — Đề bảo đảm cho việc thực hiện Pháp lệnh của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định cấm nấu rượu trái phép được thích hợp với tình